



MARKSCHEME

November 2012

LATIN

Standard Level

Paper 2

7 pages

*This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

General notes:

- The following paragraphs are to be considered suggestions, rather than prescriptions, *i.e.* all points made by candidates to be marked on their merits.
- Any attempt to answer should be acknowledged as such; that should be followed especially in translation, when some candidates depart from literal in favour of a more poetic rendition, faithful, of course, to the original idea.
- The second use of the same figure of speech to answer a style question should be penalized, by not being taken into account: *e.g.* double mention of alliteration.

Elegiac and Lyric poetry

1. (a) Where: here / Rome [**1 mark**]; Bithynia / Asia [**1 mark**]. When: now / at the time of Catullus's return [**1 mark**]; then / at the time of his service [**1 mark**].
- (b) He could not (even) afford / buy [**1 mark**] a bedstead / *lectica* [**1 mark**] old / with a broken leg [**1 mark**]. Accept [**1 mark**] any reference to litter-bearers, carriers or *lecticarii* if set in context.
- (c) *cinaeda*, impudent or the like [**1 mark**], *insulsa*, silly, insipid [**1 mark**], *molesta*, annoying [**1 mark**]. Accept both Latin terms and English translations.
- (d) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (e) He is embarrassed, petulant, bad-tempered, rude or the like [**1 mark**] because has been caught lying, is poor, cannot show off [**1 mark**].

[15 marks]

2. (a) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (b) Elderly (or similar) [**1 mark**]. *maturo propior funeri* [**1 mark**]; *vetula/m* [**1 mark**].
- (c) A Bacchante/priestess/follower of Bacchus/Dyonisus [**1 mark**]; roused/excited/stirred up [**1 mark**] by the beat of the drum [**1 mark**].
- (d) Spinning [**1 mark**] occupation fit for old women [**1 mark**].
- (e) [**1 mark**] (up to four) for any of the following points:
- mingle/dance/play with maidens/virgins
 - storm (or similar) young men's homes
 - take pleasure in/play citharas/citherns/guitars/lutes
 - dress up/embellish/decorate herself with roses.

[15 marks]

Epic

3. (a) The Sibyl [**1 mark**] ordering Aeneas to bury [**1 mark**] a body [**1 mark**] tainting/contaminating the fleet [**1 mark**].
- (b) Rousing men [**1 mark**]; kindling war [**1 mark**].
- (c) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (d) The golden branch/bough [**1 mark**] brought by Aeneas *or* according to the will of the gods/Fate [**1 mark**]; Charon [**1 mark**]; living persons/Hercules/Theseus/Orpheus (accept any) had already entered the Underworld/had brought it [**1 mark**].
- (e) Judge only on length of syllables. [**1 mark**] for each error-free line.

[15 marks]

4. (a) Judge only on length of syllables. [**1 mark**] for each error-free line.
- (b) Clear (or similar) [**1 mark**]; contrast with *graveolens*/stinking (of Avernus) [**1 mark**].
- (c) Award up to [**2 marks**] for relevant examples, and up to [**2 marks**] for their names (if figures of speech) or explanation of the way they work. Examples may include the following (but accept other answers): alliteration (*virī ... venere volantes ... viridi; quae ... ferant, quo ... pergant; pergant, pascire ... prodire; servare sequentum*); chiasmus (*pinguem dives ... ramus humum*); reference to colours (*viridi ... solo; opaca; discolor ... refulsit*); apostrophe (*este duces; tuque, o ... parens*).
- (d) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (e) In the Underworld [**1 mark**], among the souls of the dead because of unhappy love [**1 mark**]. Aeneas shaken/shocked/upset (*concussus*) [**1 mark**] by the news of Dido's misfortunes (*casu iniquo*) [**1 mark**] (one mark only out of the last two if no reference to the Latin is made).

[15 marks]

Historiography

5. (a) Acritical acceptance of tradition [**1 mark**]; no explicit distinction between myth and historical events [**1 mark**]; moral lesson of history (Aeneas and Anthenor spared because of their justness/pity) [**1 mark**].
- (b) Well [**1 mark**]; right of hospitality [**1 mark**]; they wanted peace [**1 mark**]; they wanted to give Helen back [**1 mark**].
- (c) In the Adriatic sea / in the land of the Euganei [**1 mark**]; in the land of Laurentum [**1 mark**].
- (d) Had been chased away from Paphlagonia (because of a revolution) [**1 mark**]; had lost the king Pylamene [**1 mark**]; who had been killed at Troy [**1 mark**].
- (e) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.

[15 marks]

6. (a) Ascanius born of Lavinia [**1 mark**] in Italy [**1 mark**]. Or: born of Creusa [**1 mark**] in Troy/Ilium [**1 mark**].
- (b) Events narrated are remote in time [**1 mark**]; possible bias in one of the two traditions being reported by the gens Iulia as more favourable to themselves [**1 mark**].
- (c) Consecration of the altar [**1 mark**] to Heracles [**1 mark**] after his retrieval of the cows [**1 mark**] stolen by Cacus [**1 mark**]. Accept alternative grounded answers, awarding [**1 mark**] for every correct piece of evidence.
- (d) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (e) *virtus/virtute*: personal courage/bravery/excellence [**1 mark**]; *sua fata*: destiny/fate/will of the gods [**1 mark**].

[15 marks]

Letters

7. (a) Pliny the elder [*1 mark*]; uncle [*1 mark*]; [*1 mark*] (up to two) for any two aspects such as: sobriety in food and sleep, industriousness, open-mindedness, fondness of culture, constancy, impatience, parsimoniousness, attentiveness, determination.
- (b) Make extracts/selections from a book/writings [*1 mark*]; because there is no book so bad that no part of it can be good [*1 mark*].
- (c) Private baths: did not work/study/rested [*1 mark*]; public baths: listened to a lector or dictated to a scribe [*1 mark*].
- (d) Award [*3 marks*] for a perfect translation or one with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or or one major error; [*1 mark*] for two major errors or three or four minor errors. Otherwise no mark.
- (e) A friend makes a reader repeat some lines [*1 mark*]; this is a waste of time [*1 mark*]. The author is walking [*1 mark*] when he could be transported and devote that time to study [*1 mark*].

[*15 marks*]

8. (a) He was dear/valuable/precious (to his parents) [*1 mark*] not only as a son [*1 mark*] but also because of his (moral) excellence [*1 mark*] and modesty/dignity [*1 mark*] (or: no less because of his excellence than for being their son). Award only [*1 mark*] for “other reasons” without further specification.
- (b) Award [*3 marks*] for a perfect translation or one with only one minor error; [*2 marks*] for two minor errors or or one major error; [*1 mark*] for two major errors or three or four minor errors. Otherwise no mark.
- (c) Award [*1 mark*] (up to three) for any point such as: she hides their son’s death/funeral; she pretends he is still alive/(even) better; she lies to her husband about their son’s health; she does not shed tears in front of him.
- (d) *praeclarus-um*: splendid/remarkable/famous/excellent *etc.* [*1 mark*]; *immortalis-em*: immortal/undying [*1 mark*]; *divinus-am*: divine [*1 mark*]. Accept endings as given in text. Do not accept nouns (*gloria, aeternitas*).
- (e) Concealing son’s death [*1 mark*] because there was no reward of immortality or glory / nobody knew what she was doing [*1 mark*].

[*15 marks*]

Satire

9. (a) In Rome [**1 mark**] the son of free-born parents [**1 mark**] is inferior to (has to give the wall/the best side) [**1 mark**] a rich man's slave [**1 mark**].
- (b) (Publius Cornelius Scipio) received (the statue of) the Idean deity/Cybele [**1 mark**]; (Numa) (second) king of Rome/founder of Roman religion [**1 mark**]; (Lucius Caecilius Metellus) saved (the statue of) Minerva from her temple in flames [**1 mark**]. Proper names not required.
- (c) Award [**3 marks**] for a perfect translation or with only one minor error; [**2 marks**] for two minor errors or one major one; [**1 mark**] for two major errors or three or more minor errors; otherwise no mark.
- (d) He is believed [**1 mark**] to contemn gods and thunderbolts [**1 mark**]; the gods (themselves) forgive him [**1 mark**].
- (e) The amount of money [**1 mark**] he keeps in his strong-box [**1 mark**].

[15 marks]

10. (a) [**2 marks**] (up to four) for any of the following pairs:
- Codrus has nothing (*nil habuit*); Asturicus has a grand house (*magna domus*) [**2 marks**].
 - Codrus is unfortunate/poor (*infelix*); Persicus is very rich (*lautissimus*) [**2 marks**].
 - Codrus is given neither food (*cibo*) nor a shelter (*hospitio tectoque*); Persicus is given better and more things (*meliora ac plura*) [**2 marks**].
- Accept any other sensible suggestions, remembering that Asturicus and Persicus could also be the same person (Juvenal's text is not clear on this point).
- (b) Despair/misery/(utter) desolation [**1 mark**]; having nothing and having lost that whole nothing [**1 mark**]. Accept similar reasonable answers.
- (c) Judge only on length of syllables. [**1 mark**] for each error-free line.
- (d) Euphranor and Polyclitus Greek artists [**1 mark**]; reference to the treasures of the Asian shrines [**1 mark**]; Persicus oriental name [**1 mark**].
- (e) Having set fire (*incenderit*) [**1 mark**] to his own house (*suas aedes*) [**1 mark**]; being childless (*orbus*) [**1 mark**] and very rich (*lautissimus*) [**1 mark**].

Award [**3 marks**] for a correct answer, or for an answer with no more than one minor error (tense, number, *etc.*). Answers with two or three minor errors or one major error should be awarded [**2 marks**]. Answers with two major errors (or four minor errors) award [**1 mark**]. Otherwise, no mark should be awarded.

[15 marks]